



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

ACTAS

Time Certain / Hora determinada	Agenda District Emergent Multilingual Learner Advisory Committee Thursday, May 23, 2024 6:00pm -7:30pm In person District Board Room	Orden del día Comité Asesor de Alumnos Multilingües Emergentes del Distrito Jueves, 23 de mayo de 2024 6:00 p.m. a 7:30 p.m. En persona Sala del Consejo de Educación del Distrito
5:45 pm	Doors Open for Dinner	Se abren las puertas para dar inicio a la cena
6:00-6:05	1. Call to order & Welcome Message , Odilia Gutiérrez / Irlanda Gomez, DEMLAC Co-Presidents	1. Llamada al orden y bienvenida , Odilia Gutiérrez / Irlanda Gómez, copresidentas del DEMLAC
6:05-6:10	2. Language Access Interpretation & Introductions , Irlanda Gomez, DEMLAC Co-President <ul style="list-style-type: none"> a. Language Access Interpretation, Language Access Unit b. Introduction to Director of Educational Equity & Multilingual Services, Dra. Martinez & Education Services Family Engagement Unit Liaison, Janina Martinez c. DEMLAC Executive Members Welcome <ul style="list-style-type: none"> 1. Odilia Gutiérrez, Co-President / Co-Presidente 2. Irlanda Gomez, Co-President / Co-Presidente 3. Viridiana Victoria, Secretary / Secretaria 4. Rosy Alcala, Parliamentary / Parlamentaria d. Special thanks to our Co-president's Advisors 	2. Anuncio de interpretación de la Unidad de Acceso Lingüístico y presentación , Irlanda Gómez, copresidenta de DEMLAC <ul style="list-style-type: none"> a. Anuncio de interpretación, Unidad de Acceso Lingüístico b. Presentación de la directora de Equidad Educativa y Servicios Multilingües, Dra. Martínez y Enlace de la Unidad de Participación Familiar de Servicios Educativos, Janina Martínez c. Bienvenida por parte de los miembros ejecutivos del DEMLAC <ul style="list-style-type: none"> 1. Odilia Gutiérrez, copresidenta 2. Irlanda Gómez, copresidenta 3. Viridiana Victoria, secretaria 4. Rosy Alcalá, parlamentaria d. Agradecimiento especial a los asesores de los co-presidentes <ul style="list-style-type: none"> • Marina Zárate • Socorro Ramírez • Margarita Mendoza



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

	<ul style="list-style-type: none"> • Marina Zarate • Socorro Ramirez • Margarita Mendoza 	
6:10-6:15	3. DEMLAC Reps Roll call , Viridiana Victoria, DEMLAC Secretary	3. Lista de asistencia de los representantes del DEMLAC , Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC
6:10-6:15	4. Review of Norms & Announcement of Public Comment , Rosy Alcala, DEMLAC Parliamentarian <ul style="list-style-type: none"> 1. How to participate in the meeting 2. Making a motion (raise your hand) 3. Making comments or asking questions 	4. Revisión de normas y anuncio de comentarios del público , Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC <ul style="list-style-type: none"> 1. Cómo participar en la reunión. 2. Hacer una moción (levante la mano) 3. Hacer comentarios o hacer preguntas
6:15-6:20	5. Committee Reports Rosy Alcala, DEMLAC Parliamentarian <ul style="list-style-type: none"> a. Special Education Advisory Committee (SEAC), Franky Viveros 	5. Informes del comité Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC <ul style="list-style-type: none"> a. Comité Asesor de Educación Especial (SEAC), Franky Viveros
6:20-6:30	6. Old Business , Viridiana Victoria, DEMLAC Secretary <ul style="list-style-type: none"> a. Approval of Minutes from: April 24, 2024 	6. Asuntos previos , Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC <ul style="list-style-type: none"> a. Aprobación de las actas de: 24 de abril de 2024



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUunified.org

<p>6:30-7:00</p>	<p>7. New Business, Odilia Gutierrez, DEMLAC Co-president Odilia Gutiérrez / Irlanda Gomez, DEMLAC Co-President</p> <ul style="list-style-type: none"> a. DEMLAC Educational Partners input for the 2024-2025 District LCAP development, Steve Venz, Chief Operations Officer & Anna Pilhoefer, Director of Student Outcomes b. Development of EML plan to ensure compliance with teacher credentialing and paraprofessionals if applicable, Roxana c. Developing an EL Masterplan for 2024-2025, Dr. Deborah Martinez, Director of Educational Equity & Multilingual Learner Services 	<p>7. Asuntos nuevos, Odilia Gutiérrez, copresidenta del DEMLAC Odilia Gutiérrez / Irlanda Gómez, copresidentas del DEMLAC</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Aportaciones de los socios educativos del DEMLAC para el desarrollo del Plan de Control Local y Responsabilidad del Distrito (LCAP) de 2024-2025, Steve Venz, director de Operaciones y Anna Pilhoefer, directora de Rendimiento Escolar y Resultados Estudiantiles b. Elaboración del plan EML para garantizar el cumplimiento de las credenciales de maestros y de los auxiliares docentes, si corresponde, Roxana c. Elaboración del plan maestro para los alumnos que aprenden inglés para el 2024-2025, Dra. Deborah Martínez, directora de Equidad Educativa y Servicios para Estudiantes Multilingües Emergentes
<p>7:00-7:20</p>	<p>8. EMLAC Site Reports, Viridiana Victoria, DEMLAC Secretary</p>	<p>8. Informes de los EMLAC de las escuelas, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC</p>
<p>7:20-7:25</p>	<p>9. Public Comments, Rosy Alcala, DEMLAC Parliamentarian (2 min per person). Members of the public may address the committee on any matter on the agenda, or on other subjects within the jurisdiction of the committee. Individuals will normally be limited to a maximum of two minutes each.</p>	<p>9. Comentarios del público, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC (2 minutos por persona). Los miembros del público pueden dirigirse al comité sobre cualquier asunto del orden del día o sobre otros temas de la jurisdicción del comité. Los individuos normalmente estarán limitados a un máximo de dos minutos cada uno.</p>
<p>7:25-7:30</p>	<p>10. Announcements, Odilia Gutiérrez, DEMLAC Co-President</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Santa Barbara Public Library, Catalina Morancey, Spanish Outreach Coordinator 	<p>10. Anuncios, Odilia Gutiérrez, copresidenta del DEMLAC</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Biblioteca Pública de Santa Bárbara Catalina Morancey, coordinadora de Alcance Comunitario al Español
<p>7:30</p>	<p>11. Adjournment, Rosy Alcala, DEMLAC Parliamentarian</p>	<p>11. Cierre de la sesión Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC</p>



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUUnified.org

- 1. Llamada al orden y mensaje de bienvenida**, Odilia Gutiérrez, copresidenta del DEMLAC
 - Odilia ofrece un mensaje de bienvenida y agradece a todos su presencia.

- 2. Anuncio de interpretación por parte de la Unidad de Acceso Lingüístico y presentación**
 - Las intérpretes se presentan
 - La Dra. Martínez se presenta y agradece al comité ejecutivo su apoyo.

- 3. Lista de asistencia de los representantes del DEMLAC**, Odilia Gutiérrez, copresidenta del DEMLAC
 - Odilia pasa lista.

- 4. Revisión de normas y anuncio de los comentarios del público**, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC
 - Rosy Alcalá presenta un repaso de las normas y expectativas

- 5. Informe del comité**, Dra. Martínez
 - Franky Viveros se presenta. Comenta que el departamento de Transporte tendrá información actualizada sobre una aplicación que los padres de familia podrán usar para ver cuando dejan a sus estudiantes y examinar reportes en vivo. La aplicación estará disponible a partir del próximo año escolar.

- 6. Asuntos previos**, Dra. Martínez
 - La Dra. Martínez solicita la aprobación de las actas:
No hubo quórum, las actas no se aprobaron. Se aprobarán en la próxima reunión.

- 7. Asuntos nuevos**, Odilia Gutiérrez, copresidenta del DEMLAC
 - Steve Venz se presenta. Comenta que han recibido sugerencias por parte de los padres sobre el LCAP. Les explica el volante que han recibido. La hoja de cálculo es un desglose simplificado del presupuesto del LCAP. Existen cuatro metas. En la hoja se enumera qué acción se emprenderá para esa meta y explica en qué se invertirá exactamente. Asimismo, enumera el total de lo que costará cada inversión para cada meta. Steve abordará las acciones específicas que están relacionadas con lo que solicitaron los padres. Explica la acción que se relaciona con los maestros en asignaciones especiales. Informa que York Shingle y Tricia Poelstra atienden a alumnos específicos tales como los alumnos de Doble inmersión lingüística (DLI) y alumnos multilingües emergentes (EML). Luego figuran los especialistas en planes de estudios, que serán colocados en las escuelas primarias y secundarias. Se aumentó el número de especialistas para que hubiera más. La Meta 5 se relaciona



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

con brindar intervenciones a los estudiantes antes o después de la escuela que están atrasados. La Meta 6 se relaciona específicamente con brindar apoyo de Nivel II en matemáticas en la escuela. Habrá tres maestros adicionales en cada escuela preparatoria y un maestro en las escuelas secundarias con el fin de brindar el apoyo necesario en las aulas.

- Steve comenta que ellos deseaban continuar con los consejeros para la carrera profesional y la universidad. Por lo que se está financiado con fondos federales, del Título I. (Número 8) (Número 9) - Esto está incluido ahí con el fin de garantizar que los sistemas y las instrucciones pueden ser mejores para ayudar más eficazmente a los estudiantes EML. (Número 10) Este dato señala el apoyo que se da a los alumnos para monitorear su progreso en inglés e identificar a los alumnos EML que necesitan apoyo adicional. (Número 11): Está relacionado con AVID. Hubo preocupaciones con respecto a que se harían recortes en el programa AVID, pero Steve Venz les ha tranquilizado y les informó que no se realizarán recortes. (Número 13): Esto se relaciona con el programa PEAC y esto garantiza que se dispondrá de ello el próximo año escolar. Steve Venz comenta que unieron las recomendaciones que recibieron por parte de los padres para incorporar ambas recomendaciones en la Número 14. Explica que han escuchado unánimemente la necesidad de los auxiliares docentes de Educación Especial y el apoyo que necesitan por parte de ellos, esto también está en el punto de la acción número 14.
- Los padres plantearon preguntas sobre cómo se garantizará que estas metas se cumplan y se pongan en marcha. Steve Venz comenta que periódicamente las analizan y que en la última reunión del Consejo tiene que aprobar el plan y se les requiere que aprueben el presupuesto. Los padres han preguntado si aún se pueden hacer cambios en el presupuesto o si es algo definitivo. Steve comenta que es posible, pero con los fondos limitados, habría recortes de fondos para otras cosas. Jazmín Neri comenta que sienten que perdieron a un empleado valioso y que no se le avisó al comité. También dijo que debe hacerse una lista de las áreas que están recortando. Preguntaron sobre el número 9 y señalaron que no es algo nuevo, sino que ha estado ahí durante varios años. Steve Venz señala que hay cosas específicas en el número 9 que no son nuevas, pero que continuarán en el nuevo año. Agradece la recomendación sobre enumerar las áreas que se continuarán en lugar de las que son nuevas. Un padre menciona que falta algo en el presupuesto que se centre en los padres y su participación. Existe un fallo de comunicación entre los padres de familia y el distrito. Steve informa de que no se recortaron los puestos de los enlaces de participación familiar en las escuelas. Los padres mencionan que perdieron a su enlace de participación familiar en la escuela primaria SBICA. Steve Venz manifiesta que comprende y asegura que cada escuela tiene fondos para ese puesto de enlace de participación familiar, pero desconoce lo que sucedió con este empleado en particular, pero que sí tienen fondos para un puesto de enlace



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

de participación familiar. Padre menciona que en años anteriores los enlaces de participación familiar estaban más enfocados con los padres y las familias, pero opina que ha habido un cambio recientemente que se enfoca más en el trabajo intenso de las escuelas. Steve Venz presentará estas recomendaciones al departamento de Servicios Escolares y Servicios Educativos. Además, dijo que se les preguntará a los enlaces de participación familiar cómo se sienten en sus puestos. Peggy (miembro del público) hizo una aclaración sobre el ejemplo que presentó el padre, ya que la enlace de participación familiar estaba de licencia por maternidad y, en el ínterin, el puesto se transfirió a otra persona que se ocupaba del trabajo de la escuela. Steve Venz explica que algunas fuentes de financiación se acaban y por eso hay que hacer algunos recortes. Steve Venz continúa con la revisión de la hoja de cálculo. La Meta 2 se relaciona con el apoyo al comportamiento, las necesidades socioemocionales y el bienestar. Realizaron una modificación en esa meta. Anteriormente, se contrataba a la agencia CALM y a la Agencia de servicios familiares (FSA, por sus siglas en inglés) para que prestaran los apoyos, pero ahora han contratado a especialistas clínicos profesionales de salud mental en los planteles escolares. Han comprobado que es un modelo exitoso, pero los padres expresaron que aún se necesita más apoyo. Peggy pregunta si los cuatro especialistas que se van a añadir son para las plazas en las escuelas secundarias o para las escuelas primarias. Steve Venz cree que son para las escuelas secundarias, pero que están disponibles en caso de que se produzca un incidente serio en una escuela específica. Steve Venz informa de que le gustaría compartir tres cosas más sobre esta meta. Meta 2, Acción 2 - Se mantendrá a los dos coordinadores de servicios para jóvenes (YOW, por sus siglas en inglés) que seguirán siendo financiados por el LCAP el próximo año. La Acción 4 menciona que se está proporcionando capacitación a los auxiliares docentes de educación especial para que puedan apoyar mejor a los maestros a la hora de tranquilizar a los alumnos en las aulas. Steve informa que hay fondos adicionales para las áreas académicas a través de un fondo común separado y que este fondo es solo para la capacitación que se imparte. Mayra Osegura comenta que bajo la Meta 2, sección 2 hay solo dos empleados para cubrir qué cantidad de estudiantes. ¿Son suficientes estos empleados para cubrir esa población estudiantil? Steve responde que no tiene claro cómo se utilizarán los empleados, pero le aseguró que obtendría una respuesta. La Meta 3 está diseñada para fomentar el clima y la cultura escolar mediante la prestación de las comunidades de aprendizaje profesional (PL, por sus siglas en inglés) para los maestros, la realización de celebraciones que rindan un homenaje a los estudiantes y a las familias. La madre, Mayra Osegura, recomienda que tengan un enlace de participación familiar designado para el DEMLAC. Jazmín Neri pide que se clarifique por qué se recortó el puesto de dicho enlace de participación familiar. Maggie, comenta que no es solo la pérdida del enlace de participación familiar, sino que también ha causado una pérdida en la conexión entre los padres y el comité. Pregunta dónde sería apropiado expresar sus opiniones. La Dra. Sheffield comenta que cambió después de COVID. Anteriormente, tenían una unidad de enlaces de participación familiar aquí en el distrito, pero no



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

tenían enlaces de participación familiar en los planteles escolares. Ahora hay enlaces de participación familiar en las escuelas y la unidad no está toda en el distrito. Los padres consideran que necesitan ambas cosas enlaces de participación familiar en los planteles escolares, pero también necesitan a alguien en el distrito que pueda darles indicaciones y responder a sus preguntas. Marina considera que esto genera una pérdida en la comunicación y que los padres no están enterados sobre qué comités y recursos adicionales están disponibles. Jazmín informa a los presentes que hay algunos planteles escolares que no cuentan con un comité EMLAC y esto es una gran pérdida para los estudiantes. Ella opina que los padres no están siendo escuchados y el recorte del puesto del enlace de participación familiar significa una enorme pérdida de recursos para los padres. A los padres les gustaría ver cómo se efectúan los recortes y por qué. Mayra se pregunta cómo el enlace de participación familiar será capaz de llevar a cabo el trabajo y cubrir tanto los temas de Educación Especial y ayudar a los estudiantes EML. La madre considera que existe una falta de sentido de dirección y que no han estado tan unidos como antes. Surgieron recomendaciones sobre animar a los padres para que también hagan preguntas si creen que no saben lo que está pasando. Varios padres comentaron sobre el apoyo que recibieron por parte del enlace de participación de los alumnos EML en el distrito y cómo fueron capacitados por ella. La Dra. Martínez explica a los padres que se ofrecerá una capacitación a los nuevos enlaces de participación que asumirán este cargo. Steve Venz comenta que este comité está formado por padres, no por directores, ni administradores, y aseguró que está recabando sus informaciones y las comunicará a los demás. Peggy explica que los enlaces de participación familiar fueron divididos bajo diferentes directores, Departamento de Educación Especial, Departamento de Servicios a los Estudiantes y a las Familias, y que había una desconexión entre toda la unidad de los enlaces de participación familiar.

- Los padres recomiendan que la superintendente asista a las futuras reuniones, lo cual permitiría plantear preguntas que no figuran en el orden del día. Asimismo, los padres consideran que la comida que reciben en las reuniones debería de representar la labor de los padres y el papel que desempeñan. Pequeños cambios como éste permitirán que los padres se sientan honrados y escuchados. La Dra. Martínez asegura que puede invitar a la superintendente y que se pueden realizar estos cambios.
- Steve Venz concede un periodo para que los padres expresaran sus preocupaciones antes de que finalice su presentación del LCAP. A los padres les gustaría sentir una conexión más profunda con los directores y la superintendente, Hilda Maldonado. Los padres expresan que son un solo equipo, con el mismo objetivo de ayudar a sus hijos por lo cual deben trabajar como tal y enfocarse en la comunicación. Steve explica que hay brechas por cerrar. Padre comenta que ella participa en varios comités. La Dra. Sheffield presenta puntos de vista



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

sobre cómo se produjeron los recortes presupuestarios en otros departamentos y aclaró que la Dra. Martínez no pudo evitar que se produjeran los recortes.

- La Dra. Martínez aseguró que este comité sirve como una plataforma para los padres. Una madre comenta que no sabía que la posición del enlace familiar iba a ser recorte de personal.
- Una madre comenta que estuvo muy contenta de ver a la Dra. Martínez en la preparatoria San Marcos y considera que un compromiso como éste hace la diferencia en las conexiones con los padres. Marina explica cómo los padres se sienten sorprendidos por los recortes del personal y cómo eso afecta la confianza de los padres para con el distrito.
- Maggy comenta que el puesto de los enlaces de participación familiar sea más claro en cuanto a sus horas de trabajo porque los enlaces de participación familiar deberán asistir a las reuniones del comité en las escuelas y eso debería explicárseles de antemano. Mayra Oseguera agradece a Hozby Galindo, presidente de la Asociación de Maestros de Santa Bárbara, por estar hoy en la reunión acompañándolos.
- Una madre comenta que no desean perder el apoyo y mantener la participación es importante.

La reunión concluyó a las 8:45 p.m.